



www.pro-bikegear.com

Adjustable stem (ahead type) Installation Instructions [UK]

IMPORTANT

This product must be used only in the cycling applications for which it was designed. Using this product in cycling applications other than those for which it was designed is dangerous and could result in injury. Any such misuse will also mean that the product will not be covered by the PRO Warranty. The cycling applications of PRO products are divided into the following categories: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride and BMX. If you have any questions, or you are unsure about whether the cycling applications of this PRO product comply with your intended use, please contact your local PRO dealer, PRO distributor and/or our website www.pro-bikegear.com.

General:

These installations apply to all PRO adjustable stems (ahead type). Please read the instructions thoroughly before installation. For compliance with warranty policy, proper installation is required.

Preparations:

If necessary, follow the fork and headset manufacturer's instructions for installing the fork and headset. For cutting the fork to the correct length and expander choice (depends on alloy or carbon steerer tube) also check the fork and headset manufacturer's instructions.

Tools required / recommended:

- Allen wrench
- PRO Torque wrench, PR 100346 (strongly recommended), or else Allen wrench
- Grease
- Sandpaper

Installation:

- Grease all threaded holes before assembly.
- Check fork steerer tube for sharp edges. Remove them with the sandpaper.
- Slide the stem over the steerer tube (see figure 1). Use the allen wrench to apply the topcap bolt. For detailed adjustment of this topcap and bolt, see SI manual of Headset manufacturer.
- Use the Allen wrench to apply the two bolts and the washers onto the rear stemclamp (see figure 2). Use the torque wrench to tighten the bolts up to the torque that is indicated near the bolts (see figure 2).
- For angle adjustment, apply the bolt on the side of the stem (see figure 3).
- Install the handlebar using the removable front stemcap (see figure 4). Use the Allen wrench to apply the four bolts and washers (see figure 4). Use the torque wrench to tighten the bolts up to the torque that is indicated near the bolts (see figure 4).

Warnings:

- If above mentioned installation guidelines will not be followed, serious injuries could occur.
- If after a crash the stem or handlebar is damaged (bends, cracks or scrapes) always replace all adjoining parts.
- Do not grease the clamping area's as this may cause the handlebar or stem to slip while riding.
- Never apply a higher or lower torque than recommended.

Info:

- By adjusting the angle of the stem, an alternative height position can be achieved.
- If installing on a 1" steerer tube, you must use the alu shim.
- For more information, please contact your local dealer, or visit www.pro-bikegear.com

Instrucciones de instalación de potencias sin rosca ajustables [ES]

IMPORTANTE

Este producto debe ser utilizado exclusivamente en las modalidades ciclistas para las que fue diseñado. La utilización de este producto en modalidades ciclistas diferentes a aquellas para las que fue diseñado resulta peligroso y podría ocasionar lesiones. Todo mal uso supondrá también la pérdida de cobertura de la garantía PRO en el producto. Las modalidades ciclistas de los productos PRO están divididas en las siguientes categorías: trekking, carreras, ciclo-cross, pista, MTB, downhill, freeride y BMX. Si tuviera cualquier duda o desconociera si el uso de este producto PRO es apropiado para la modalidad a la que desea destinarlo, consulte a su comercial PRO local, distribuidor PRO o visite nuestra página Web en www.pro-bikegear.com.

General:

Estas instrucciones de instalación son aplicables a todas las potencias sin rosca ajustables PRO. Sírvase leer atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación. Para garantizar un uso seguro y el cumplimiento de la política de garantía, es necesario llevar a cabo la instalación en conformidad con estas instrucciones.

Preparación:

Acate siempre las instrucciones de instalación del fabricante del juego de dirección y la horquilla. Antes de cortar la horquilla a la longitud correcta y

preferencia de extensor (dependiendo de si se trata de un tubo de dirección de aleación o carbono), consulte también las instrucciones de los fabricantes del juego de dirección y la horquilla.

Herramientas necesarias / recomendadas:

- Llave Allen
- Llave dinamoétrica PRO, PR 100340 (firmemente recomendada), o bien una llave Allen
- Grasa
- Papel de lija

Instalación:

- Aplique grasa a todos los orificios roscados antes de iniciar el montaje.
- Revise el tubo de dirección de la horquilla y el eje hueco en busca de aristas afiladas. Elimínelas con ayuda del papel de lija.
- Deslice la potencia sobre el tubo de dirección (véase la figura 1). Utilice la llave Allen para aplicar el perno del tapón superior. Para realizar el ajuste detallado de este tapón superior y perno, consulte el manual de instrucciones de servicio del fabricante del juego de dirección.
- Utilice la llave Allen para aplicar los dos pernos y las arandelas sobre la abrazadera trasera de la potencia (véase la figura 2). Utilice la llave dinamoétrica para apretar los pernos hasta alcanzar el par de apriete indicado junto a los mismos (véase la figura 2).
- Para realizar el ajuste del ángulo, aplique el perno en un lateral de la potencia (véase la figura 3).
- Instale el manillar empleando el tapón(es) frontal extraíble (véase la figura 4). Utilice la llave Allen para aplicar los cuatro pernos y arandelas (véase la figura 4). Utilice la llave dinamoétrica para apretar los pernos hasta alcanzar el par de apriete indicado junto a los mismos (véase la figura 4).

Advertencias:

- El no cumplimiento de las pautas de instalación aquí detalladas podría ocasionar lesiones graves.
- Si, tras una caída u otro tipo de impacto, la potencia o el manillar resultaran dañados (dobleses, grietas, arañazos o fracturas finas) sustituya siempre la potencia ajustable y todas las piezas adyacentes.
- No aplique grasa en el área de fijación y apriete, ya que esto puede provocar el deslizamiento del manillar o la potencia durante el uso de la bicicleta.
- Nunca aplique un par de apriete superior o inferior al recomendado.

Información:

- Mediante el ajuste del ángulo de la potencia es posible disfrutar de una posición de altura alternativa.
- Si realiza la instalación en un tubo de dirección de 1", deberá utilizar un separador de aluminio.
- Para obtener más información, sírvase entrar en contacto con su distribuidor local, o visite www.pro-bikegear.com

Instruções de instalação para avanço ajustável (tipo frontal) [PT]

IMPORTANTE

Este produto deve ser utilizado exclusivamente nas aplicações de ciclismo para as quais foi concebido. A sua utilização em aplicações que não aquelas para as quais foi concebido é perigosa e poderá provocar lesões. Qualquer utilização incorrecta significa, igualmente, que o produto deixará de estar coberto pela Garantia PRO. As aplicações de ciclismo dos produtos PRO dividem-se nas seguintes categorias: Trekking, Estrada, Cyclo-Cross, Pista, BTT, Downhill, Freeride e BMX. Em caso de dúvida, ou se não tem a certeza de que as aplicações de ciclismo para este produto PRO estão de acordo com a utilização que lhes pretende dar, contacte o seu fornecedor local PRO, o distribuidor PRO e/ou visite o nosso Web site em www.pro-bikegear.com.

Generalidades:

Estas instruções de instalação aplicam-se a todos os avanços ajustáveis PRO (tipo frontal). Leia cuidadosamente as instruções antes de efectuar a instalação. Para agir em conformidade com a política de garantia, é necessário que a instalação seja a correcta.

Preparações:

Se necessário, siga as instruções do fabricante para instalar a forqueta e o cubo de direcção. Veja também as instruções do fabricante da forqueta e do cubo de direcção para cortar a forqueta ao comprimento correcto e para a escolha do extensor (depende se o tubo de direcção é em liga leve ou em carbono).

Ferramentas necessárias / aconselhadas:

- Chave hexagonal
- Chave dinamoétrica PRO, PR 100346 (vivamente aconselhada) ou então chave hexagonal
- Massa lubrificante
- Lixa

Instalação:

- Lubrifique todos os orificios roscados antes da montagem.
- Verifique o tubo de direcção da forqueta quanto à existência de arestas afiadas. Remova-as com a lixa.
- Faça deslizar o avanço sobre o tubo de direcção (ver figura 1). Use a chave hexagonal para fixar o parafuso da tampa de topo. Para ajustar o parafuso

- Use a tampa de topo, veja os detalhes no manual de instruções do fabricante do cubo de direcção.
- Use a chave hexagonal para fixar os dois parafusos e anilhas ao grampo traseiro do avanço (ver figura 2). Use a chave dinamoétrica para apertar os parafusos ao binário indicado junto aos mesmos (ver figura 2).
- Para ajustar o ângulo, fixe o parafuso na parte lateral do avanço (ver figura 3).
- Instale o guiador utilizando a tampa dianteira removível do avanço (ver figura 4). Use a chave hexagonal para fixar os quatro parafusos e anilhas (ver figura 4). Use a chave dinamoétrica para apertar os parafusos ao binário indicado junto aos mesmos (ver figura 4).

Avisos:

- Caso as directrizes de instalação acima mencionadas não forem seguidas, poderão ocorrer sérias lesões.
- Se, após um acidente, o avanço ou o guiador ficarem danificados (entortados, rachados ou riscados), deve substituir sempre todas as peças adjacentes.
- Nunca lubrifique as áreas de aperto do guiador ou do avanço, porque poderá levar a que deslize durante a circulação.
- Nunca aplique um binário de aperto superior ou inferior ao recomendado.

Informação:

- Consegue-se uma posição alternativa em termos de altura, ajustando o ângulo do avanço.
- Se a instalação for feita numa coluna de direcção de 1 polegada, deve ser utilizado um calço de alumínio.
- Para mais informação, contacte o seu agente local, ou vá a www.pro-bikegear.com

Instructions de montage de la potence réglable non fileté [FR]

IMPORTANT

Ce produit doit être utilisé exclusivement pour les utilisations cyclistes pour lesquelles il a été conçu. L'utilisation de ce produit pour des utilisations cyclistes autres que celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse et peut entraîner des blessures. Tout usage impropre tel qu'indiqué ci-dessus annulera également la garantie PRO. Les utilisations cyclistes des produits PRO sont divisées dans les catégories suivantes : Trekking, Course sur Route, Cyclo-Cross, Piste, VTT, Downhill, Freeride et BMX. Si vous avez des questions ou si vous n'êtes pas sûr que les utilisations cyclistes de ce produit PRO sont conformes à l'usage que vous avez l'intention d'en faire, veuillez contacter votre agent local PRO, votre distributeur PRO et/ou notre site Internet www.pro-bikegear.com.

Généralités :

Ces instructions concernent toutes les potences réglables non filetées PRO. Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'installation. Pour une utilisation en toute sécurité et en conformité avec la garantie, une installation appropriée est nécessaire.

Préparation :

Veuillez toujours respecter les instructions du fabricant pour le montage de la fourche et du jeu de direction. Pour avoir une fourche coupée à la longueur appropriée ainsi qu'un prolongateur adapté (selon le matériau du pivot de fourche, alliage ou carbone), il convient de consulter les instructions du fabricant de la fourche et du jeu de direction.

Outils nécessaires/recommandés :

- Clé hexagonale
- Clé dynamométrique PRO, démonte-boîtier PR 100340 (fortement recommandé) ou clé hexagonale.
- Lubrifiant
- Papier abrasif

Installation :

- Lubrifiez tous les orifices filetés avant le montage.
- Vérifiez que le pivot de fourche et la douille n'ont pas de bords saillants. Éliminez-les à l'aide de papier abrasif.
- Glissez la potence sur le pivot de fourche (Cf. figure 1). A l'aide de la clé hexagonale, fixez le bouchon vissant. Pour plus de détails sur le montage de ce dernier, reportez-vous aux instructions relatives au manuel du fabricant du jeu de direction.
- A l'aide de la clé hexagonale, serrez les deux boulons et les rondelles sur le collier arrière de la potence (Cf. figure 2). A l'aide de la clé dynamométrique, serrez les boulons au couple indiqué à proximité de ces derniers (Cf. figure 2).
- Pour régler l'angle, fixez le boulon sur le côté de la potence (Cf. figure 3).
- Installez le cintre en utilisant le bouchon de potence avant amovible (Cf. figure 4). A l'aide de la clé hexagonale, serrez les quatre boulons et les rondelles (Cf. figure 4). A l'aide de la clé dynamométrique, serrez les boulons au couple indiqué à proximité de ces derniers (Cf. figure 4).

Avertissements :

- Vous pouvez vous blesser gravement si vous ne respectez pas les instructions mentionnées ci-dessus.
- Si la potence ou le guidon est endommagé (torsion, fêlure, éraflure ou craquelure) lors d'une chute ou d'un choc, il convient toujours de remplacer la potence réglable et les pièces attenantes.

- Ne lubrifiez pas la zone de serrage, car le cintre ou la potence peut glisser en pédalant.
- Ne serrez jamais au-delà ou en dessous du couple recommandé.

Info :

- En ajustant l'angle de la potence, vous pouvez obtenir une autre position en hauteur.
- Si vous montez un pivot de fourche 1", vous devez utiliser une cale en aluminium.
- Pour plus d'information, veuillez contacter votre agent local ou consultez notre site www.pro-bikegear.com

Attacco manubrio non filettato regolabile - Istruzioni per l'installazione [IT]

IMPORTANTE

Il presente prodotto deve essere utilizzato esclusivamente nelle applicazioni ciclistiche per le quali è stato progettato. L'utilizzo del prodotto in applicazioni ciclistiche diverse da quelle per cui è stato progettato è pericoloso e potrebbe provocare lesioni. In caso di utilizzo scorretto, inoltre, il prodotto non sarà più coperto dalla Garanzia PRO. Le applicazioni ciclistiche dei prodotti PRO sono suddivise nelle seguenti categorie: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride and BMX. In caso di domande o dubbi circa la conformità dell'applicazione ciclistica del presente prodotto PRO con l'utilizzo che se ne intende fare, si prega di contattare il proprio rivenditore locale PRO, il proprio distributore PRO e/o di consultare il nostro sito internet www.pro-bikegear.com.

Generali:

Queste istruzioni di installazione si applicano a tutti gli attacchi manubrio non filettati regolabili PRO. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Per un uso sicuro e per conformità con la garanzia, è necessaria una corretta installazione secondo queste istruzioni.

Preparazione:

Seguire sempre le istruzioni del produttore di forcella e serie sterzo per installare la forcella e la serie sterzo. Per tagliare la forcella alla giusta lunghezza e scegliere l'espander (a seconda del materiale del canotto forcella, lega o carbonio) controllare anche le istruzioni del produttore di forcella e serie sterzo.

Attrezzi necessari / raccomandati:

- Chiave a brugola
- Chiave dinamoetrica PRO, PR 100346 (fortemente raccomandata), o altra chiave a brugola
- Grasso
- Carta abrasiva

Installazione:

- Ingrassare tutti i fori filettati prima dell'assemblaggio.
- Verificare se ci sono bordi taglienti sul canotto forcella e sulla pipa. Eventualmente eliminarli con la carta abrasiva.
- Far scorrere l'attacco manubrio sul canotto (vedere figura 1). Usando la chiave a brugola, applicare la vite del tappo. Per il dettaglio dell'assettamento di questo tappo superiore e della vite, vedere le istruzioni di manutenzione del produttore della serie sterzo.
- Usando la chiave a brugola applicare le due viti e le rondelle al bloccaggio posteriore (vedere figura 2). Usando la chiave dinamoetrica stringere le viti di fissaggio alla coppia indicata accanto alle viti di bloccaggio (vedere figura 2).
- Per la regolazione d'angolo, applicare la vite di bloccaggio sul lato dell'attacco manubrio (vedere figura 3).
- Installare il manubrio usando il tappo rimovibile del bloccaggio anteriore (vedere figura 4). Usando la chiave a brugola, applicare le quattro viti di bloccaggio e le rondelle (vedere figura 4). Usando la chiave dinamoetrica stringere le viti di fissaggio alla coppia indicata accanto alle viti di bloccaggio (vedere figura 4).

Avvertenze:

- Non seguire le suddette istruzioni di installazione può essere causa di gravi incidenti.
- Se dopo un incidente o altro impatto, l'attacco manubrio o il manubrio sono danneggiati (piegature, incrinature, scorticature o sottili fratture) è necessario sostituire sempre l'attacco manubrio regolabile e tutte le parti contigue.
- Non ingrassare la zona di bloccaggio, perché questo può far scivolare il manubrio o l'attacco manubrio durante l'utilizzo.
- Non applicare mai una coppia maggiore o inferiore di quella raccomandata.

Info:

- Regolando l'angolo dell'attacco manubrio, si può raggiungere una posizione alternativa in altezza.
- Se si installa un canotto da 1", bisogna usare uno spessore in alluminio.
- Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore locale o consultare www.pro-bikegear.com

Installatie-instructies voor verstelbare stuurpen zonder schroefdraad [NL]

BELANGRIJK

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt voor het type fiets waarvoor het is ontworpen. Indien het wordt gebruikt voor een ander type fiets kan dit leiden tot gevaarlijke situaties en persoonlijk letsel. In geval van verkeerd gebruik wordt bovendien geen garantie (PRO) op het product verleend. De fietstypes waar de PRO-producten voor zijn ontworpen, zijn verdeeld in de volgende categorieën: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride en BMX. Indien u vragen hebt of niet zeker weet of dit PRO-product is ontworpen voor de fiets waar u het voor wilt gebruiken, neem dan contact op met uw lokale PRO-dealer of PRO-distributeur, en/of kijk op onze website www.pro-bikegear.com.

Algemeen:

Deze installatie-instructies gelden voor alle PRO verstelbare stuurpenen zonder schroefdraad. Lees de instructies vóór gebruik zorgvuldig door. Voor een veilig gebruik en overeenkomstig het garantiebeleid is een juiste installatie conform deze instructies vereist.

Voorbereidingen:

Volg altijd de instructies van de fabrikant van de vork en de balhoofdset. Raadpleeg voor het op maat zagen van de vork en het kiezen van een expander (afhankelijk van aluminium of carbon stuurbuis) ook de instructies van de fabrikant van de vork en de balhoofdset.

Benodigd/aanbevolen gereedschap:

- Inbussleutel
- PRO Momentsleutel, PR 100340 (sterk aanbevolen), anders inbussleutel
- Montage pasta
- Schuurpapier

Installatie:

- Vet alle schroefdraden vóór montage in.
- Controleer de stuurbuis op scherpe randen. Verwijder deze met schuurpapier.
- Schuif de stuurpen over de stuurbuis (zie afbeelding 1). Gebruik de inbussleutel om de topcapvoet vast te draaien. Zie de installatie instructies van de balhoofdset fabrikant voor meer informatie over de afstelling van de top cap en bout.
- Gebruik de inbussleutel om de twee bouten en de borgringen op de achterste stuurpenklem te monteren (zie afbeelding 2). Gebruik de momentsleutel om de bouten aan te halen met het koppel dat staat aangegeven bij de bouten (zie afbeelding 2).
- Monteer de bout aan de zijkant van de stuurpen zodat de hoek kan worden aangepast (zie afbeelding 3).
- Installeer het stuur met behulp van de afneembare voorste stuurpenklem (zie afbeelding 4). Gebruik de inbussleutel om de vier bouten en de borgringen te monteren (zie afbeelding 4). Gebruik de momentsleutel om de bouten aan te halen met het koppel dat staat aangegeven bij de bouten (zie afbeelding 4).

Waarschuwingen:

- Als bovenstaande installatie-instructies niet worden opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Vervang de verstelbare stuurpen en bijbehorende onderdelen altijd als de stuurpen of het stuur na een val of andere impact is beschadigd (verbogen, gebroken, krassen of haarscheurtjes).
- Vet de klemgebieden niet in, aangezien dit ervoor kan zorgen dat het stuur of de stuurpen tijdens het rijden gaat glijden.
- Haal nooit aan met een hoger of lager koppel dan aanbevolen.

Info:

- Door de hoek van de stuurpen aan te passen, kunt u een andere stuurhoogte instellen.
- Gebruik een aluminium pasring bij montage op een stuurbuis van 1".
- Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of ga naar www.pro-bikegear.com

Monteringsanvisningar justerbar ogängad styrstam [SE]

VIKTIGT

Denna produkt får endast användas för de cykelapplikationer som den utformats för. Att använda denna produkt för andra cykelapplikationer än de som den utformats för är farligt och kan leda till personskador. Sådant missbruk innebär också att produkten inte omfattas av PRO-garantin. PRO-produkternas cykelapplikationer är indelade i följande kategorier: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride och BMX. Om du har frågor eller är osäker på om denna PRO-produkts cykelapplikationer överensstämmer med din avsedda användning, tag kontakt med din närmaste PRO-återförsäljare, PRO-distributör och/eller vår webbplats www.pro-bikegear.com.

Allmänt:

Dessa monteringsanvisningar gäller för alla PRO justerbara ogängade styrstammar. Läs anvisningarna noggrant innan du monterar. För säker användning och uppfyllande av garantipolicyn, måste monteringen ske i enlighet med dessa anvisningar.

Förberedelser:

Följ alltid anvisningarna som tillverkaren av gaffeln och styrlagret anger för monterning av gaffeln och styrlagret. För att kapa gaffeln till rätt längd och val av expander (beror på om det är ett styrrör tillverkat i legering eller carbon) kontrollera också anvisningarna som ges av tillverkaren av gaffeln och styrlagret.

Nödvändiga/rekommenderade verktyg:

- Insexnyckel
- PRO momentnyckel, PR 100340 (rekommenderas bestämt), eller insexnyckel
- Fett
- Sandpapper

Montering:

- Fetta in alla gängade hål innan monterning.
- Kontrollera att det inte finns vassa kanter på gaffelröret och bussningen. Slipa bort dem med sandpapperet.
- Skjut styrstammen över gaffelröret (se figur 1). Använd insexnyckeln för att montera topcap-bulten. För detaljerad justering av denna topcap och bult, se bruksanvisningen som medföljer styrlagret.
- Använd insexnyckeln för att applicera de två bultarna samt brickorna på det bakre styrstamsfästet (se figur 2). Använd momentnyckeln för att dra åt bultarna till det vridmoment som anges nära bultarna (se figur 2).
- För justering av vinkeln, sätt bulten på styrstammens sida (se figur 3).
- Montera styret med hjälp av det avtagbara främre styrstamslocket (se figur 4). Använd insexnyckeln för att montera de fyra bultarna och brickorna (se figur 4). Använd momentnyckeln för att dra åt bultarna till det vridmoment som anges nära bultarna (se figur 4).

Varningar:

- Om monteringsanvisningarna ovan inte följs, kan det leda till allvariga personskador.
- Om styrstammen eller styret är skadade efter en vurma eller annat slag (böjda delar, sprickor, skrapmärken eller hårfäina brott) måste den justerbara styrstammen och alla närliggande delar bytas ut.
- Fetta inte in fastspänningsområdena eftersom det kan leda till att styret eller styrstammen glider när du cyklar.
- Använd aldrig ett högre eller lägre vridmoment än det som rekommenderas.

Info:

- Genom att just era styrstammens vinkel kan man uppnå en alternativ höjdposition.
- Om du monterar på ett 1" styrrör, måste du använda en aluminiumshim.
- För mer information, ta kontakt med närmaste återförsäljare, eller besök www.pro-bikegear.com

Montageanleitung für den verstellbaren gewindelosen Vorbau [DE]

WICHTIG

Dieses Produkt darf nur zu dem Verwendungszweck im Radsport verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Eine zweckfremde Verwendung in einem anderen Radsportbereich, für den es nicht vorgesehen ist, ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen. Außerdem erlischt bei einer solchen zweckfremden Verwendung die PRO Garantie. Die Anwendungsbereiche der PRO-Produkte sind in die folgenden Kategorien unterteilt: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride und BMX. Bei Fragen oder Zweifeln, ob der Verwendungszweck dieses PRO-Produkts für den von Ihnen gewünschten Gebrauch geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren PRO-Händler vor Ort, Ihren PRO-Vertreiber und/oder besuchen Sie unsere Website www.pro-bikegear.com.

Allgemeines:

Diese Montageanleitung gilt für jeden PRO verstellbaren, gewindelosen Vorbau. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage aufmerksam durch. Der sichere Gebrauch und die Gewährleistung der Garantie setzen die korrekte Montage gemäß dieser Anleitung voraus.

Vorbereitung:

Für die Montage der Gabel und des Steuersatzes befolgen Sie bitte unbedingt die Anweisungen des Herstellers. Auch für das Kürzen des Gabelschaftes auf die richtige Länge und die richtige Wahl des Expanders (abhängig vom Material des Gabelschafts, Stahl, Alu oder Carbon) befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers von Gabel und Steuersatz.

Notwendiges/empfohlenes Werkzeug:

- Inbusschlüssel
- PRO Drehmomentschlüssel, (PR100340) strengstens empfohlen!
- Fett
- Schmirgelpapier

Montage:

- Fetten Sie vor der Montage alle Öffnungen mit Gewinde ein.
- Kontrollieren Sie den Gabelschaft und die Hülse (falls vorhanden) auf scharfe Ränder hin. Glätten Sie diese mit Schmirgelpapier.
- Schieben Sie den Vorbau über den Gabelschaft (siehe Abbildung 1). Befestigen Sie die GapCap - Schraube mit einem Inbusschlüssel. Die präzise Einstellung von GapCap und Schraube entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Steuersatzherstellers.
- Befestigen Sie die beiden Schrauben und Unterlegscheiben mit Hilfe eines Inbusschlüssels an der hinteren Vorbauklemme (siehe Abbildung 2). Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel bis zu dem bei den Schrauben angegebenen Drehmoment an (siehe Abbildung 2).
- Den Winkel stellen Sie mit der Schraube seitlich am Vorbau ein (siehe Abbildung 3).
- Bringen Sie den Lenker an, indem Sie die vordere Vorbaukappe entfernen (siehe Abbildung 4). Zum Anziehen der vier Schrauben und Unterlegscheiben verwenden Sie einen Inbusschlüssel (siehe Abbildung 4). Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel bis zu dem bei den Schrauben angegebenen Drehmoment an (siehe Abbildung 4).

⚠️ 警告:

- Die Nichtbeachtung der oben genannten Montageanweisungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Ist der Vorbau oder der Lenker nach einem Sturz oder einer anderen Belastung beschädigt (verbogen, gerissen, verkratzt oder Haarrisse), unbedingt den verstellbaren Vorbau mit allen dazugehörigen Teilen austauschen.
- Die Klemm Bereiche nicht schmieren, da sonst der Lenker oder der Vorbau während der Fahrt verrutschen können.
- Niemals ein höheres oder niedrigeres Drehmoment als empfohlen verwenden.

ⓘ Info:

- Durch Einstellung des Vorbauwinkels lässt sich eine andere Höhe erzielen.
- Bei der Installation auf einem 1"- Gabelschaft immer eine Aluminium-Unterlegscheibe verwenden.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unter **www.pro-bikegear.com**

Инструкция по установке регулируемого безрезьбового выноса руля [RU]
<p></p>

ВАЖНО: Данное изделие следует использовать исключительно в целях, для которых оно предназначено. Использование данного изделия в не обозначенных для него целях опасно и может привести к травме. Кроме того, нецелесоое использование изделия приведет к отмене на него гарантии изготовителя (PRO). Области применения товаров производства компании PRO делаются на следующие категории:

Треккинґ, ґонки по шоссе, велоспорт, велотрек, горный велосипедизм, скоростной велослукс, фрирайд и велотриал. Если у Вас возникли вопросы или сомнения в связи с тем, пригодно ли это изделие PRO для использования в Ваших целях, обратитесь к местному дилеру или в представительство фирмы PRO и/или загляните на наш веб-сайт: www.pro-bikegear.com.

Общие сведения:
Данные инструкции по установке применимы ко всем регулируемым безрезьбовым выносам руля PRO. Перед установкой просьба внимательно прочитать эти инструкции. Необходимо выполнить правильную установку в соответствии с настоящими инструкциями для того, чтобы дальнейшее использование изделия было безопасным и соответствовало гарантийному обязательству.

Подготовка:

При монтаже вилки и рулевой колонки всегда соблюдайте заводские инструкции по установке данных запчастей. Чтобы обрезать трубу вилки до нужной длины и в соответствии с выбранным количеством протавочных колец(зависит от трубы вилки, изготовленной из алюминиевого сплава или углеродистая), необходимо также свериться с заводскими инструкциями к вилке и рулевой колонке.

Необходимые / рекомендуемые инструменты:

- Торцовый шестигранный ключ
- Динамометрический ключ PRO PR 100340 (настоятельно рекомендуется) или другой торцовый ключ
- Смазка
- Наждачная бумага

Установка:

- Перед сборкой смажьте все резьбовые отверстия.
- Проверьте срез трубы вилки на наличие острых краев. Зачистите его наждачной бумагой.
- Оденьте вынос руля на трубу вилки (см. иллюстрацию 1). Используйте торцовый ключ для закрепления болта крышки выноса. Подробное описание регулировки крышки выноса и болта можно найти в заводских инструкциях по эксплуатации рулевой колонки.
- Используйте торцовый ключ для закрепления двух болтов и шайб на заднем зажиме выноса руля (см. иллюстрацию 2). Используйте динамометрический ключ, чтобы затянуть болты до усилия, указанного рядом с этими болтами (см. иллюстрацию 2).
- Для регулировки угла закрепите болт сбоку на выносе руля (см. иллюстрацию 3).
- Установите руль с помощью передней съемной крышки выноса руля (см. иллюстрацию 4). Используйте торцовый ключ, чтобы установить четыре болта и шайбы (см. иллюстрацию 4). Используйте динамометрический ключ, чтобы затянуть болты до усилия, указанного рядом с этими болтами (см. иллюстрацию 4).

⚠️ Предостережения:

- Возможно получение серьезных травм в случае несоблюдения вышеописанных правил установки.
- Если вынос руля или руль были повреждены (искривления, трещины, царапины или микротрещины) в результате аварии или какого-либо другого воздействия, всегда заменяйте регулируемый вынос руля и все сочлененные с ним детали.
- Не смазывайте места зажимов, так как это может стать причиной проскальзывания руля или выноса руля во время езды.
- Никогда не прилагайте усилие выше или ниже рекомендуемого.

ⓘ Информация:

- Регулируя угол выноса руля, можно установить его на желаемую высоту.
- При установке на дюймовую трубу вилки, необходимо использовать алюминиевую прокладку.
- Для получения подробной информации просьба обращаться к местному дилеру или посетить сайт **www.pro-bikegear.com**

アジャスタブル・アヘッド ステム取付説明書 [JP]
<p></p>

重要

本製品は、本来の設計目的に対応したサイクリング・アプリケーションにおいてのみご使用ください。本製品を、本来の設計目的以外のサイクリング・アプリケーションに使用しますと、危険な上、損傷の原因となる場合があります。そのような使用上の誤りに対しては、いかなる場合でも、製品に対するPRO(プロ)保証は適用されません。PRO製品のサイクリング・アプリケーションは、以下の分野に分類されています。
トレッキング、ロード・レーシング、サイクロ・クロス、トラック、MTB、ダウンヒル、フリーライド、BMX。
お問い合わせや、本PRO製品のサイクリング・アプリケーションとお客さまが意図する使用目的との適合性についてご不明な点がございましたら、現地のPRO販売店、PRO代理店および/または当社ウェブサイトをwww.pro-bikegear.comへご連絡ください。

一般事項：

この取付説明書は、スレッドレスタイプのすべてのPROアジャスタブルシステムに適用されます。取り付ける前に、この取付説明書をよくお読みください。安全にご使用いただき製品保証の対象となるためには、この説明書に従って適切に取り付けていただくことが必要です。

準備：

フォークとヘッドセットを取り付ける際には、必ずフォークならびにヘッドセットのメーカーの説明書の指示に従ってください。

い、フォークを適切な長さで切断する際や、どのイクスパンダー（ラッ）を選ぶか（ステアリングパイプがアロイかカーボンかによって異なります）をご注意も、フォークならびにヘッドセットのメーカーの説明書をご覧ください。

必要な（推奨される）ツール：

- アレンキー
- トルクレンチ PR100340、または別のアレンキー
- グリース
- サンドペーパー

取り付け：

- 組み立てる前に、ねじ山のあるすべての穴にグリースを塗ってください。
- フォクステアリングパイプの先端に尖った部分がないかどうかを調べます。あればサンドペーパーを使って削り落とします。
- ステムをステアリングパイプに差込みます (図1を参照)。アレンキーを使って、トップキャップボルトを取り付けます。このトップキャップボルトの調節については、ヘッドセットのメーカーの整備説明書をご覧ください。
- アレンキーを使って、ボルト2本とワッシャ2個を後部ステムクランプに取り付けます (図2を参照)。トルクレンチを使って、ボルトに隣接して表示されているトルク値にボルトを締め付けます (図2を参照)。
- 角度を調節するには、ステムの側面のボルトを使用します (図3を参照)。
- 着脱式の前後ステムキャップを使って、ハンドルバーを取り付けます (図4を参照)。アレンキーを使って、ボ

ルト4本とワッシャ4個を取り付けます (図4を参照)。トルクレンチを使って、ボルトに隣接して表示されているトルク値にボルトを締め付けます (図4を参照)。

⚠️ 警告:

- 上記の指示に従わない場合、重大な負傷事故につながる場合があります。
- 衝突後やその他の衝撃を受けた後にステムまたはハンドルバーが損傷(歪み、亀裂、掻き傷、細い破断)した場合は、必ず調節式ステムおよび隣接する全部品を交換してください。
- クランプ部にグリースを塗らないでください。走行中にハンドルバーまたはステムがずべる原因となることがあります。
- 推奨値より高いまたは低いトルク値で締め付けないでください。

ⓘ その他の情報：

- ステム角を調節することで、高さを変えることができます。
- 1インチのステアリングパイプに取り付ける場合は、アルミのシムを使用する必要があります。
- 詳細については最寄りの販売店にお問い合わせください。**www.pro-bikegear.com**

Instrucțiuni de instalare a pipelor reglabile (tip ahead) [RO]
<p></p>

IMPORTANT

Acest produs trebuie să fie utilizat doar în cazul aplicațiilor de ciclism pentru care a fost conceput. Utilizarea acestui produs în aplicațiile de ciclism, altele decât cele pentru care a fost conceput acest produs, este periculoasă și poate cauza răniiri. Orice utilizare greșită va însemna, de asemenea, că produsul nu va fi acoperit de Garanția PRO. Aplicațiile de ciclism ale produselor PRO sunt împărțite în următoarele categorii: Trekking, Cursă și șosea, Cyclo-Cross, Pistă, Mountain bike, Pantă, Stil liber și BMX. Dacă aveți întrebări, sau dacă nu sunteți sigur asupra compatibilității aplicațiilor de ciclism ale acestui produs PRO cu utilizarea plănuită de dumneavoastră, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră local PRO, distribuitorul PRO și/sau site-ul nostru web, www.pro-bikegear.com.

Aspecte generale:

Aceste instrucțiuni de instalare sunt valabile pentru toate pipele reglabile PRO (tipul ahead). Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a efectua instalarea. Pentru conformarea cu politica privind garanția, este necesară instalarea corespunzătoare.

Pregătiri:

Dacă este necesar, urmăriți instrucțiunile producătorului furcii și a cuveței privind montarea furcii și a cuveței. Pentru tăierea furcii la lungimea corespunzătoare și conform expanderului (depinde de țeava de ghidare din aliaj sau din carbon), verificări, de asemenea, instrucțiunile de utilizare ale producătorului furcii sau cuveței.

Scule necesare/recomandate:

- Imbus
- Cheie dinamometrică PRO, PR 100346 (recomandat), sau imbus
- Unsoare
- Hârtie abrazivă

Montarea:

- Ungeți toate orificiile filetate înainte de a efectua montarea.
- Verificați țeava de ghidare a furcii pentru a vedea dacă există muchii ascuțite. Îndepărtați-le cu ajutorul hârtiei abrazive.
- Glsați pipa peste țeava de ghidare (consultați figura 1). Utilizați imbusul pentru a monta șurubul de la capătul tubului. Pentru reglarea detaliată a acestui șurub al capătului țevii, consultați manualul SI al producătorului cuveței.
- Utilizați imbusul pentru a monta cele două șuruburi și șaibele pe clama din partea din spate a pipei (consultați figura 2). Utilizați cheia dinamometrică pentru a strânge șuruburile la cuplul indicat lângă șuruburi (consultați figura 2).
- Pentru reglarea unghiului, aplicați șurubul în partea laterală a pipei (consultați figura 3).
- Montați ghidonul cu ajutorul capacului de pipă frontal detașabil (consultați figura 4). Utilizați imbusul pentru a monta cele patru șuruburi și șaibele (consultați figura 4). Utilizați cheia dinamometrică pentru a strânge șuruburile la cuplul indicat lângă șuruburi (consultați figura 4).

⚠️ Avertismente:

- Dacă manualele de instalare menționate anterior nu sunt urmate se pot întâmpla răniiri grave.
- Dacă, în urma unei căzături sau a unui impact, pipa sau ghidonul sunt deteriorare (îndoite, crăpate sau zgâriate) înlocuiți întotdeauna toate piesele alăturate acestora.
- Nu ungeți zona de fixare deoarece acest lucru poate cauza alunecarea ghidonului sau a pipei în timpul mersului.
- Nu aplicați niciodată un cuplu mai mare decât cel recomandat.

ⓘ Informații:

- Reglând unghiul pipei, poate fi atinsă o poziție alternativă a înălțimii.
- Dacă efectuați montarea pe o țeavă de ghidare de 1", trebuie să utilizați pene de fixare din aluminiu.
- Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră local, sau să accesați **www.pro-bikegear.com**

Állítható kormányzár (ahead típusú) felszerelési utasításai [HU]
<p></p>

FONTOS

A termék csak a rendeltetésének megfelelő kerékpártípusokhoz használható. A termék rendeltetésétől eltérő kerékpártípusokkal történő használata veszélyes lehet, és sérülést okozhat. A rendeltetésől eltérő használat egyben a PRO garancia elvesztésével is jár. A PRO termékek rendeltetésének megfelelő kerékpártípusokat az alábbi kategóriák foglalják magukba: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride és BMX. Amennyiben kérdései vannak, vagy nem biztos benne, hogy az ön használtl célja beletartozik a PRO termék rendeltetésének megfelelő kerékpártípusokba, forduljon a helyi PRO márkakereskedőhöz, PRO képviselőhöz, és/vagy keresse fel webhelyünkét: www.pro-bikegear.com.

Általános információk:

A villa és az utasítások az összes állítható (ahead típusú) PRO kormányzárra vonatkoznak. Felszerelés előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót. Az érvényes garancia feltétele a termék utasításoknak megfelelő felszerelése.

Elkészületek:

A villa és a kormánycsapágy felszerelésénél szükség szerint kövesse a villa és a kormánycsapágy gyártójának utasításait. A villa megfelelő hosszra és a választott hosszabbítónak (könnyűfém vagy szénszálás kormányok) megfelelő levágásához szintén a villa és a kormánycsapágy gyártójának utasításai szerint járjon el.

Szükséges/javasolt szerszámok:

- Imbuszkulcs
- PRO nyomatékkulcs, PR100346 (kifejezetten javasolt), vagy más típusú imbuszkulcs
- kenőzsír
- dörzspapír

Felszerelés:

- Összeállítás előtt zsírozza be az összes menetes furatot.
- Nézze meg, nem élesek-e a teleszkóp szélei. A széleket kerekítse le dörzspapírral.
- Csúsztassa a kormányzárát a teleszkópra (lásd az 1. ábrát). Az imbuszkulcs segítségével húzza meg a zárókupak csavarját. A zárókupak és a csavar beállításával kapcsolatban lásd a kormánycsapágy gyártójának felszerelési utasításait.
- Az imbuszkulccsal erősítse fe a két csavart és a csavaralátéteket a hátsó kormányzárbilincсре (lásd a 2. ábrát). A nyomatékkulcs segítségével húzza meg a csavarokat a közelükben feltüntetett nyomatékkal (lásd a 2. ábrát).
- A szög beállításához használja a kormányzár oldalán található csavart (lásd a 3. ábrát).
- Szerelje fel a kormányt a leszereléshez, előlső alátét használatával (lásd a 4. ábrát). Az imbuszkulccsal erősítse fel a négy csavart és a csavaralátéteket (lásd a 4. ábrát). A nyomatékkulcs segítségével húzza meg a csavarokat a mellettük feltüntetett nyomatékkal (lásd a 4. ábrát).

⚠️ Figyelmeztetések:

- A fent ismertetett felszerelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ha baleset miatt a kormányzár vagy a kormány megsérül (görbülés, mély karcolások vagy hajszálrepedés), mindig cserélje ki az összes kapcsolódó alkatrészt.
- Ne zsírozza be a kormányzár bilincsként funkcionáló felületét, mert menet közben a kormány vagy a kormányzár elmozdulhat.
- Ne alkalmazzon a javasoltnál nagyobb vagy kisebb meghúzási nyomatéket.

ⓘ Info.:

- A kormányzár szögének állításával más magassági pozíció is elérhető.
- 1"-os teleszkóp esetén használja az alumínium alátétlemezt.
- További információkért forduljon a helyi márkakereskedőhöz, vagy látogasson el a **www.pro-bikegear.com** weboldalra.

Instrukcja montażu regulowanego wspornika kierownicy (typu A-head) [PL]
<p></p>

UWAGA

Ten produkt można używać tylko do aplikacji związanych z jazdą na rowerze. Używanie produktu do innych zastosowań, niż te do których produkt został przeznaczony jest niebezpieczne i może doprowadzić do obrażeń ciała. Używanie produktu w nieprawidłowy sposób powoduje unieważnienie gwarancji PRO. Aplikacje związane z jazdą na rowerze produktów PRO można podzielić na następujące kategorie: trekking, wyciągi rowerowe, wyciągi przelazowy, wyciągi na torze, maratony rowerowe, zjazd rowerem po stokach, freeride (ekstremalna jazda na rowerze) i BMX. W razie pytań lub wątpliwości odnośnie tego, czy produkt PRO jest zgodny z wybraną przez Ciebie aplikacją, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą PRO, dystrybutorem PRO i/lub odwiedź naszą witrynę internetową www.pro-bikegear.com.

Informacje ogólne:

Niniejsze instrukcje instalacji dotyczą wszystkich regulowanych wsporników do kierownicy PRO (ty "z przodu"). Przed rozrządzeniem instalacji należy dokładnie przeczytać instrukcje. Dla zapewnienia zgodności z polityką gwarancyjną, instalację należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami.

Przygotowanie:

Jeżeli jest to konieczne, należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta odnośnie instalacji widełek i sterów. W celu przycięcia widełek do prawidłowej długości i doboru ekspandera (w zależności od tego, czy rura sterowa jest ze stopu, czy stali węglowej), patrz również zalecenia producenta dotyczące widełek i kierownicy.

Niezbędne/zalecane narzędzia:

- Klucz imbusowy
- Klucz dynamometryczny PRO, PR100346 (zalecany), lub inny klucz imbusowy
- Smar
- Papier ścierny

Instalacja:

- Przed montażem nasmaruj wszystkie otwory gwintowane.
- Sprawdź rurę sterową widełek pod kątem ostrych krawędzi. Usuń je za pomocą papieru ściernego.
- Wmieść wspornik kierownicy nad rurą sterową (patrz rysunek 1). Za pomocą klucza imbusowego wkręć śrubę górnej nasadki. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat regulacji nasadki górnej i śruby, patrz instrukcja obsługi kierownicy.
- Za pomocą klucza imbusowego wkręć dwie śruby i podkładki na tylnym zacisku wspornika kierownicy (patrz rysunek 2). Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć śruby zgodnie z momentem dokręcenia wskazanym przy śrubach (patrz rysunek 2).
- W celu wyregulowania kąta, wkręć śrubę z boku wspornika (patrz rysunek 3).
- Zamontuj kierownicę za pomocą zdejmowanej przedniej nasadki wspornika (patrz rysunek 4). Za pomocą klucza imbusowego wkręć cztery śruby i podkładki (patrz rysunek 4). Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć śruby zgodnie z momentem dokręcenia wskazanym przy śrubach (patrz rysunek 4).

⚠️ Ostrzeżenia:

- Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń dotyczących instalacji może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Jeżeli po silnym uderzeniu, wspornik kierownicy lub kierownica zostanie uszkodzona (wygięcia, pęknięcia lub zarysowania), zawsze należy wymienić kierownicę i wszystkie przyległe do niej elementy.
- Nie należy smarować miejsca mocowania, może to przyczynić się do wyszlizgnięcia się kierownicy lub wspornika kierownicy w czasie jazdy.
- Nigdy nie należy dokręcać powyżej ani poniżej zalecanego momentu dokręcenia.

ⓘ Informacja:

- Regulacja kąta wspornika kierownicy pozwala na uzyskanie alternatywnej wysokości.
- W przypadku instalacji na rurze sterowej 1", należy używać podkładki aluminiowej.
- W celu uzyskania dodatkowych informacji, należ skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub odwiedzić witrynę internetową pod adresem **www.pro-bikegear.com**

Οδηγίες εγκατάστασης ρυθμιζόμενου λαιμού (μπροστινού τύπου) [GR]
<p></p>

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά στις ποδηλατικές εφαρμογές για τις οποίες σχεδιάστηκε. Η χρήση αυτού του προϊόντος σε ποδηλατικές εφαρμογές διαφορετικές από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε, είναι επικίνδυνη και ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό. Οποιαδήποτε τέτοια εφαλαμένη χρήση θα έχει επίσης ως συνέπεια τη μη κάλυψη του προϊόντος από την Εγγύηση της PRO. Οι ποδηλατικές εφαρμογές των προϊόντων PRO χωρίζονται στις εξής κατηγορίες: περιήγησης (trekking), αγώνων σε δρόμο, αναυλάου δρόμου, πίστας, ορεινής ποδηλασίας (MTB), κατάβασης λόφου, ελεύθερου στυλ και BMX. Εάν έχετε απορίες ή εάν δεν είστε σίγουροι ότι οι ποδηλατικές εφαρμογές αυτού του προϊόντος της PRO καλύπτουν τη χρήση που επιθυμείτε, επικοινωνήστε με τον τοπικό έμπορο των προϊόντων της PRO, τον αντιπρόσωπο της PRO και/ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.pro-bikegear.com.

Γενικά:
Οι συσκευρημένες οδηγίες εγκατάστασης ισχύουν για όλους τους ρυθμιζόμενους λαιμούς της PRO (μπροστινού τύπου). Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση. Για τη συμμόρφωση με τους όρους της εγγύησης απαιτείται η σωστή εγκατάσταση.

Προετοιμασία:

Εάν είναι απαραίτητο, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης που δίνει ο κατασκευαστής του πριονιού και των ποτηριών του λαιμού. Για την κοπή του πριονιού σύμφωνα με το σωστό μήκος και την επιλογή της προέκτασης (ανάλογα με το ulικό κατασκευής του άξονα του πριονιού, δηλ. ελαφρύ κράμα ή ανθρακόνηψα) ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες που δίνει ο κατασκευαστής του πριονιού και των ποτηριών του λαιμού.

Απαιτούμενα/συνιστώμενα εργαλεία:

- Κλειδί Άλλεν
- Ροτόκλειδο PRO, PR 100346 (συνιστάται ιδιαίτερα), διαφορετικά, κλειδί Άλλεν
- Γράσο
- Παλόχαρτο

Εγκατάσταση:

- Λιπάνετε τα στερίωματα όλων των οπών πριν από τη συναρμολόγηση.
- Ελέγξτε τον άξονα του πριονιού για τυχόν αιχμηρά άκρα. Αφαιρέστε τα χρησιμοποιώντας το γυαλόχαρτο.
- Σύρτε το λαιμό στον άξονα του πριονιού (δείτε σχήμα 1). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλλεν για να σφίξετε το μπουλόνι του άνω πώματος. Για τις λεπτομέρειες ρύθμισης του άνω πώματος και του μπουλονιού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή του ποτηριού του λαιμού.
- Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλλεν για να σφίξετε τα δύο μπουλόνια και τις ροδέλες στον πίσω σφικτήτρα του λαιμού (δείτε σχήμα 2). Χρησιμοποιήστε το ροτόκλειδο για να σφίξετε τα μπουλόνια με τη ροπή που αναγράφεται κοντά στα μπουλόνια (δείτε σχήμα 2).
- Πα τη ρύθμιση της γωνίας, σφίξτε το μπουλόνι που υπάρχει στο πλάι του λαιμού (δείτε σχήμα 3).
- Εγκαταστήστε το τιμόνι χρησιμοποιώντας το αφαιρούμενο εμπρός πώμα του λαιμού (δείτε σχήμα 4). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλλεν για να σφίξετε τα δύο μπουλόνια και τις ροδέλες (δείτε σχήμα 4). Χρησιμοποιήστε το ροτόκλειδο για να σφίξετε τα μπουλόνια με τη ροπή που αναγράφεται κοντά στα μπουλόνια (δείτε σχήμα 4).

⚠️ Προειδοποιήσεις:

- Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες εγκατάστασης που δίνονται παραπάνω, ενδέχεται να προκύψει σοβαρός τραυματισμός.
- Εάν μετά από κάποια σύγκρουση ο λαιμός ή το τιμόνι υποστεί βλάβη (στράβωμα, γδάρσιμο ή ρωγμή), πρέπει πάντοτε να αντικαθιστάτε όλα τα συνδεδεμένα εξαρτήματα.
- Μη λιπαίνετε τις περιοχές σύσφιξης διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ολίσθηση του τιμονιού ή του λαιμού κατά την οδήγηση.
- Ποτέ μην εφαρμόζετε ροπή μεγαλύτερη ή μικρότερη από τη συνιστώμενη.

ⓘ Πληροφορίες:

- Ρυθμιζοντας τη γωνία του λαιμού μπορείτε να επιτύχετε αλλαγή θέσης του ύψους.
- Εάν η τοποθέτηση γίνει σε άξονα πριονιού 1", τότε πρέπει να χρησιμοποιήσετε αποστάτη αλουμινίου.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό μας αντιπρόσωπο ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα **www.pro-bikegear.com**

可调整车把立管（超前类型）安装说明 [CN]
<p></p>

重要

本产品只能用于符合其设计目的骑行应用。如果将本产品用于其设计目的以外的骑行应用，则情况将非常危险，并且可能会造成伤害。任何此类误用还都将意味着该产品不在 PRO 保修范围内。PRO 产品的骑行应用划分为以下几个类别：Trekking、自行车公路赛、自行车越野赛、场地自行车赛、山地自行车、自行车山地速降、自由骑行山地车和自行车越野。如果您有任何疑问或者您不确定 PRO 产品的骑行应用是否符合您预期的用法，请与您当地的 PRO 经销商、PRO 分销商联系和/或访问我们的网站 **www.pro-bikegear.com**。

常規信息：

这些安装方法适用于所有 PRO 可调整车把立管（超前类型）。安装前请仔细阅读这些说明。为了遵守保修政策，需要正确安装。

准备事项：

如果需要，安装前叉和头碗组时遵循前叉和头碗组制造商提供的说明。对于前叉切割为合适的长度和扩展器选择（取决于合金或碳纤维转向管），同样要遵循前叉和头碗组制造商提供的说明。

所需的工具/推荐的工具：

- 通用扳手
- PRO 扭矩扳手、PR 100346（强烈推荐）或其他通用扳手
- 润滑油
- 砂纸

安装：

- 装配前将所有螺栓孔均涂上润滑油。
- 检查前叉转向管的尖端。用砂纸将其磨去。
- 在转向管上方滑动车把立管（参见图 1）。使用通用扳手上好顶盖螺栓。有关此顶盖和螺栓的详细调整，请参见头碗组制造商的 SI 手册。
- 使用通用扳手将两个螺栓和垫圈固定在后部的车把立管束子上（参见图 2）。使用扭矩扳手将这些螺栓一直紧固到其旁边指示的扭矩（参见图 2）。
- 对于角度调整，将螺栓上到车把立管一侧（参见图 3）。
- 使用可移动前端立管帽来安装把手（参见图 4）。使用通用扳手上好四个螺栓和垫圈（参见图 4）。使用扭矩扳手将这些螺栓一直紧固到其旁边指示的扭矩（参见图 4）。

⚠️ 警告：

- 如果未遵守以上提到的安装准则，则可能会造成严重伤害事故。
- 如果因碰撞而使车把立管或把手损坏（包括弯曲、断裂以及产生刮痕），始终可以更换所有损坏零件。
- 请勿润滑油夹钳区域，原因是这样可能会导致把手或车把立管在骑行中发生位移。
- 扭矩决不能超过或低于所建议的扭矩。

ⓘ 信息：

- 通过调整车把立管的角度，可以达到另一个高度位置。
- 如果在 1" 转向管上安装，则必须使用 alu 垫片。
- 有关详细信息，请联系当地经销商，或访问 **www.pro-bikegear.com**